

KLAUZULA INFORMACYJNA dotycząca przetwarzania danych osobowych kontrahenta lub osób działających w jego imieniu (przez kontrahentów rozumiemy naszych klientów oraz dostawców usług i produktów)	INFORMATION CLAUSE regarding the processing of personal data of the contractor or persons acting on its behalf (by contractors we mean our customers and service and product providers)
1. Administratorem danych osobowych jest Exact Forestall S.A., Aleja NMP 49/12, 42-217 Częstochowa.	The controller of personal data is Exact Forestall S.A., Aleja NMP 49/12, 42-217 Częstochowa.
2. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych: adres wskazany powyżej (z dopiskiem ODO) lub odo@exactforestall.com.	Contact details of the Data Protection Officer: the address indicated above (with the note ODO) or odo@exactforestall.com.
3. Dane osobowe przetwarzane będą w następujących celach: a) realizacji prawnie uzasadnionych interesów Administratora [podstawa prawna – art. 6 ust. 1 lit. f Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej „RODO”] którymi są: i) zawarcie i wykonanie umowy z kontrahentem; ii) ochrona przed roszczeniami oraz dochodzenie własnych roszczeń (w przypadku konieczności przetwarzania danych szczególnych kategorii podstawą prawną przetwarzania będzie art. 9 ust. 2 lit f RODO), w tym celu przechowywane będą dowody potwierdzające działania administratora; iii) zawarcie i wykonanie umowy z innymi kontrahentami; iv) realizacja obowiązków informacyjnych oraz praw osób, których dotyczy przetwarzanie danych; v) realizacja marketingu własnego; vi) zapewnienie bezpieczeństwa sieci i informacji; vii) współadministrowanie bazą kontrahentów grupy Exact Systems (dotyczy danych kontaktowych kontrahentów, w tym osób wskazanych do kontaktu), w celach zarządzania relacjami z kontrahentami (CRM) oraz prowadzenia działań marketingowych; baza kontrahentów prowadzona jest wspólnie przez administratorów wchodzących w skład grupy Exact Forestall; b) wypełnienie obowiązków prawnych ciążących na Administratorze, w szczególności obsługi faktur, prowadzenia ksiąg rachunkowych i dokumentacji podatkowej [podstawa prawna - art. 6 ust 1 lit. c RODO]; c) przesyłania informacji handlowej na podany przez abonenta lub użytkownika końcowego adres elektroniczny [podstawa prawna to zgoda w rozumieniu Prawa Komunikacji Elektronicznej]; d) prowadzenie postępowań wyjaśniających dotyczących naruszeń prawa lub obowiązujących u Administratora zasad, w szczególności w związku ze zgłoszeniami sygnalistów [podstawa prawna - art. 6 ust. 1 lit. c, f lub art. 9 ust. 2 lit. f, g RODO]; dane osobowe uzyskane w zgłoszeniu naruszenia prawa lub uzyskane w wyniku prowadzonego postępowania mogą obejmować imię, nazwisko, pełnioną funkcję, dane kontaktowe, dane osobowe odnoszące się do zgłaszanego naruszenia oraz inne dane osobowe, w tym obejmujące dane szczególnych kategorii (tzw. dane wrażliwe) czy dane dotyczące karalności.	Personal data will be processed for the following purposes: pursuing the legitimate interests of the Controller (legal basis – Article 6(1)(f) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), hereinafter referred to as the "GDPR"), which are: concluding and performing an agreement with a contractor; protection against claims and pursuing one's own claims (in the event of the need to process special category data, the legal basis for processing will be Article 9(2)(f) of the GDPR), for this purpose, evidence confirming the actions of the administrator will be stored; concluding and performing contracts with other contractors; fulfilling information obligations and the rights of data subjects; implementation of own marketing; ensuring network and information security; co-administration of the Exact Systems Group's Contractor Database (applies to the contact details of contractors, including contact persons), for the purposes of managing relations with contractors (CRM) and conducting marketing activities; the database of contractors is maintained jointly by administrators who are part of the Exact Forestall group; fulfilment of legal obligations incumbent on the Controller, in particular handling invoices, keeping accounting books and tax documentation [legal basis - Article 6(1)(c) of the GDPR]; sending commercial information to the electronic address provided by the subscriber or end user [the legal basis is consent within the meaning of the Electronic Communications Law]; conducting investigations concerning violations of the law or the rules applicable to the Controller, in particular in connection with whistleblower reports [legal basis - Article 6(1)(c), (f) or Article 9(2)(f), (g) of the GDPR]; Personal data obtained in reporting a violation of the law or obtained as a result of ongoing proceedings may include name, surname, function, contact details, personal data relating to the reported violation and other personal data, including data including special categories (so-called sensitive data) or data concerning criminal records.
4. Odbiorcami danych osobowych będą kontrahenci Administratora, w szczególności klienci oraz dostawcy świadczący usługi: IT i teleinformatyczne, prawne, audytorskie, finansowe, kurierskie i pocztowe, a w zakresie wewnętrznych celów administracyjnych - spółki wchodzące w skład grupy Exact Forestall, do której należy Administrator.	The recipients of personal data will be the Controller's contractors, in particular customers and suppliers providing the following services: IT and ICT, legal, auditing, financial, courier and postal services, and within the scope of internal administrative purposes - companies belonging to the Exact Forestall group, to which the Controller belongs.

5. Administrator nie przekazuje danych osobowych do organizacji międzynarodowych, ale dane przetwarzane w celach współadministrowania bazą kontrahentów będą przekazywane do spółek wchodzących w skład grupy Exact Forestall, które znajdują się w państwach trzecich. Przekazywanie danych osobowych do tych państw będzie następowało na podstawie standardowych klauzul ochrony danych przyjętych przez Komisję Europejską. Ze standardowymi klauzulami ochrony danych mogą państwo zapoznać się w siedzibie Administratora. Możliwe jest również przekazanie danych osobowych do kontrahentów Administratora, którzy mają siedzibę w państwie trzecim, w stosunku, do którego została wydana decyzja stwierdzająca odpowiedni stopień ochrony lub w przypadku braku takiej decyzji, jeśli przekazanie jest niezbędne do wykonania umowy z kontrahentem.	The Administrator does not transfer personal data to international organizations, but the data processed for the purposes of co-administration of the database of contractors will be transferred to companies belonging to the Exact Forestall group, which are located in third countries. The transfer of personal data to these countries will take place on the basis of standard data protection clauses adopted by the European Commission. You can consult the standard data protection clauses at the Controller's headquarters. It is also possible to transfer personal data to the Controller's contractors who have their registered office in a third country, in relation to which a decision stating an adequate level of protection has been issued or, in the absence of such a decision, if the transfer is necessary for the performance of the contract with the contractor.
6. Maksymalny okres przechowywania danych osobowych odpowiada dłuższemu okresowi z: okres przedawnienia roszczeń, zgłoszenie sprzeciwu lub wycofanie zgody na przetwarzanie danych osobowych.	The maximum retention period for personal data corresponds to a longer period of: the limitation period for claims, the submission of an objection or the withdrawal of consent to the processing of personal data.
7. Prawa przysługujące w związku z przetwarzaniem przez Administratora twoich danych osobowych: - dostęp do treści swoich danych oraz ich sprostowanie, usunięcie, ograniczenie przetwarzania, - przenoszenie danych, - wniesienie sprzeciwu (dotyczy przetwarzania danych w oparciu o prawnie uzasadniony interes), - wniesienie skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, - wycofanie zgody w dowolnym momencie – cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.	Rights in connection with the processing of your personal data by the Administrator: - access to the content of their data and their rectification, deletion, restriction of processing, - data portability, - objection (applies to data processing based on a legitimate interest), - filing a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection, - withdrawal of consent at any time – withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out on the basis of consent before its withdrawal.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale jest niezbędne do realizacji wskazanych celów przetwarzania. W zakresie, w jakim podanie danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązków prawnych, podanie danych jest wymogiem ustawowym.	Providing personal data is voluntary, but it is necessary to achieve the indicated purposes of processing. To the extent that the provision of data is necessary to comply with legal obligations, the provision of data is a statutory requirement.
9. Administrator uzyskał dane osobowe bezpośrednio od osoby, której dotyczą lub: a) od kontrahenta, z którym Administrator zawarł umowę lub podejmuje działania w celu nawiązania współpracy i zawarcia umowy – dotyczy kategorii danych: imię, nazwisko, zajmowane stanowisko lub pełniona funkcja, dane kontaktowe, pracodawca oraz inne dane ujawnione przez kontrahenta; b) w przypadku osób reprezentujących kontrahenta dane mogą być pozyskane z publicznie dostępnych rejestrów, takich jak KRS czy CEIDG – dotyczy kategorii danych: imię, nazwisko, zajmowane stanowisko lub pełniona funkcja, dane kontaktowe, pracodawca.	The Administrator obtained personal data directly from the person to whom they relate or: a) from a contractor with whom the Administrator has concluded an agreement or takes steps to establish cooperation and conclude an agreement – applies to the categories of data: name, surname, position held or function performed, contact details, employer and other data disclosed by the contractor; b) in the case of persons representing the contractor, the data may be obtained from publicly available registers, such as the National Court Register or CEIDG – it concerns the categories of data: name, surname, position held or function performed, contact details, employer.
10. Administrator nie podejmuje decyzji w sposób zautomatyzowany i nie stosuje dowolnej formy zautomatyzowanego przetwarzania danych osobowych, które polega na wykorzystaniu danych osobowych do oceny niektórych czynników osobowych osoby fizycznej, w szczególności do analizy lub prognozy aspektów dotyczących efektów pracy tej osoby fizycznej, jej sytuacji ekonomicznej, zdrowia, osobistych preferencji, zainteresowań, wiarygodności, zachowania, lokalizacji lub przemieszczania się.	The Controller does not make decisions in an automated manner and does not use any form of automated processing of personal data, which consists in the use of personal data to assess certain personal factors of a natural person, in particular to analyse or forecast aspects concerning the effects of that natural person's work, their economic situation, health, personal preferences, interests, reliability, behaviour, location or movement.
11. Zasadnicza treść uzgodnień dotyczących współadministrowania bazą kontrahentów grupy Exact Forestall: a) Każdy współadministrator jest odpowiedzialny za wykonywanie przez osobę, której dane dotyczą, przysługujących jej praw. b) Obowiązek podawania informacji o przetwarzaniu danych osobowych w związku z współadministrowaniem bazą jest po stronie każdego z współadministratorów. c) Wspólny punkt kontaktowy: Exact Forestall S.A., Aleja NMP 49/12, 42-217 Częstochowa (z dopiskiem ODO) lub odo@exactforestall.com. d) Osoba, której dane dotyczą, może wykonywać przysługujące jej prawa wobec każdego z współadministratorów. e) Wykaz współadministratorów – administratorzy wchodzące w skład grupy Exact Forestall: List of joint controllers – controllers that are part of the Exact Forestall group: - EXACT FORESTALL S.A., al. NMP 49/12, 42-217 Częstochowa, Polska	The main content of the arrangements concerning the co-administration of the Exact Forestall Group's customer base: Each joint controller is responsible for the exercise of the rights of the data subject by the data subject. The obligation to provide information on the processing of personal data in connection with the joint administration of the database is on the side of each of the joint controllers. Common point of contact: Exact Forestall S.A., Aleja NMP 49/12, 42-217 Częstochowa (with the note ODO) or odo@exactforestall.com. The data subject may exercise his or her rights against each of the joint controllers.

- STEAM WORKFORCE SP. Z O.O., al. NMP 49/12, 42-217 Czeszochowa, Polska
- STEAM RECRUITMENT SP. Z O.O., al. NMP 49/12, 42-217 Czeszochowa, Polska
- EXACT FORESTALL GmbH, Am Klinikum 7, 02826 Görlitz, Germany
- STEAM RECRUITMENT HUNGARY KFT., H-2800 Tatabánya, Szent Borbála tér 6/C. Hungary
- AAS RECRUITMENT B.V., Best, 5684 ZC przy Europaplein 1, Netherlands
- EXACT FORESTALL NV, Mondeolaan 2D bus 0004, 3600 Genk, Belgium
- EXACT FORESTALL S.R.O., Na Honech 832/16, Hrabová, Ostrava – PSC 720 00, Czech Republic
- EXACT FORESTALL S.L., Calle Luja, Edificio Florida n.4, Puerto Santa Maria, Spain
- EXACT FORESTALL B.V., Dr. Nolenslaan 157, 6136GM Sittard, Netherlands
- EXACT FORESTALL S.R.L., Unirii Boulevard, No. 27, Building 15, Entrance 1, 7th floor, Apartment 19 District 5, Bucharest, Romania
- EXACT FORESTALL KALITE KONTROL LTD.STI, Akdeniz Mah. Vali Kazım Dirik Cad. No: 32/32 K:3 Konak IZMIR, Türkiye
- EXACT FORESTALL S.R.O., 010 01 Zilina, Jána Kalinčiaka 22, Slovakia
- EXACT FORESTALL KFT , Hungária körút 140-144, 1146 Budapest, Hungary
- EXACT FORESTALL UNIPESOAL LDA , Rua das Industrias, Lote 329, Vial Amélia 2950 – 805 Quinta do Anjo, Portugal
- QSR24h Slovakia s.r.o., 84106 Bratislava - Záhorská Bystrica, Bratislavská 28A, Slovenská Republika
- QSR24h Hungary Kft. , 9027 Győr, Mártírok útja 66.
- MV CENTER SYSTEMY WIZYJNE Sp. z o.o. , ul. KRAKOWSKA, nr 50, kod 32-083, poczta BALICE